

# KOLCZYKI

Ach, ileż prób ci stałem  
byś przyszła na spotkanie,  
ach, ileż razy chciałem  
serce ci oddać w dani.

Lecz wciąż coś przeszkadzało,  
jeśli dziewczynom wierzyć,  
to grad, to z nieba lało,  
to prosił sobie śnieżek.

Alem i ja uparty,  
I swego muszę dowieść.  
Prosiłem jubilera,  
by mi kolczyki zrobił.

A do tych świecidełek,  
com posłał ci w prezencie,  
wprawiłem zamiast pereł  
tajemne swe zaklęcie.

Nie ujdiesz teraz luba  
od moich wyznań szczerých,  
kolczyków będziesz słuchać  
przez śmiech i łzy rozterek.

Nawet gdy uśniesz w łóżku  
zmęczona tym gruchaniem,  
kolczyki szepną w uszko  
o moim miłowaniu.

# ЗАВУШНИЦЫ

О, колькі раз прасіў я  
Назначыць мне спатканне;  
О, колькі раз хацеў я  
Прызнацца ёй ў каханні!

Ды ўсё перашкаджалі,  
Калі дзяўчыне верыць,  
То павадак вясновы,  
То прымаразак-шэрань.

Але і я — упарты.  
І каб свайго дабіцца,  
Прасіў я шчыра майстра  
Зрабіць ёй завушніцы.

На гэтых завушніцах  
Я напісаў закліцце —  
Усё што не сказаў ёй,  
А ў чым хацеў прызнацца.

Сягоння не ўцячэ ўжо  
Ад слоў маіх гарачых  
Ні ў час, калі смяецца,  
Спявае або плача.

Ні ў час, калі прыляжа,  
Змарыўшыся, змярканнем, —  
Звіняць ёй завушніцы  
Усё пра маё каханне.



# piosenka

**Muzyka:**  
**WŁODZIMIERZ MULAWIN**

**Słowa białoruskie:**  
**MAKSIM TANK**

**Słowa polskie:**  
**REMIGIUSZ SZCZĘSNOWICZ**

*Lyro*

*1. A. B7*

*2. B7*

*E7*

*Cm*

*1. Ach, ileż prób ci stałem*

*C7*

*Fm*

*B7*

*C*

*C7*

*B7*

*C7*

*chcia-łem serce ci oddać w da-ni. Lecz wciąż coś*

*Cm*

*Fm*

*B7*

*E7*

*E7*

*przeszkadzało, jeśli dziewczynom wierzyć,*

*Dp*

*Cm*

*Dm7*

*C7*

*to grad, to z nieba la-ło, to prosił so-bie*

*Cm*

*F7*

*Ab*

*B7*

*Gm*

*F7*

*Ab*

*B7*

*śnieżek*

*La, la, la...*

*1. 2. Cm*

*E7*

*Alem i ja u-par-ty. La, la, la...*